

日本常用汉字表

郑保山编

商务印书馆



日本常用汉字表

(汉语音序排列)

郑保山 编

商务印书馆

1981年·北京

日本常用汉字表

郑保山 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

六〇三厂印刷

统一书号: 9017·1114

1981年9月修订第1版

开本 $850 \times 1168 \frac{1}{64}$

1981年9月第1次印刷

字数 75 千

印数 1—46,000 册

印张 $1 \frac{7}{8}$

定价: 0.30 元

目 录

编者的话	1
日本常用汉字表	3
A	3
B	3
C	7
D	11
E	15
F	15
G	18
H	22
J	25
K	31
L	33
M	34
N	39
O	41
P	41
Q	42
R	45
S	47
T	53
W	56
X	58
Y	63
Z	69

附录

1. 熟字训	78
2. 常用汉字笔划索引(括号内的汉字为康熙字典铅字体).....	81
3. 中日汉字不同写法对照表	99
4. 人名用汉字别表和异体字表	105

编者的话

日语中的汉字,在学习日语时对了解词义有一定帮助,但是由于日本使用汉字年代久远,在读音、字义和字体方面都有不少变化,日本汉字和现代汉语中的汉字又不尽一样,因此也给学习日语时带来一些困难。

为了帮助读者掌握日语中的汉字读音和使用词典,我们曾将日本政府公布的包括一千八百五十个汉字的《当用汉字表》出版。

这几年日本在酝酿修改《当用汉字表》。一九八一年三月二十三日举行的日本第十四届国语审议会,对《当用汉字表》作出了正式修改,提出了《常用汉字表》。为适应广大日语读者的需要,现将1974年出版的《日本当用汉字表》作了相应的修改后重新出版,并改名为《日本常用汉字表》。

几点说明:

一、这个表按汉语音序编排,并附笔划索引。《常用汉字表》中增加了《当用汉字表》中没有的95个汉字,而囊括了《当用汉字表》中的全部汉字,所以《常用汉字表》共1945字。

二、日本编制常用汉字表的出发点是:指出法令、公

文、报纸、杂志、广播等一般社会生活方面所使用的汉字范围,但并不是非用表中的汉字书写不可。至于科学技术、艺术等各专业部门和个人所写文章中用的汉字更不受本表的限制,也不否定历来文献等所用的汉字。

三、《常用汉字表》中没有规定教育汉字的范围,这要赖今后教育上的适当措施;也没有规定人名用汉字,它与户籍法等民政事务关系密切,要委托给法务省处理。

四、现行的字体不变,只将《当用汉字表》中的“燈”字改为常用汉字的“灯”字。新增的汉字有的采用了简体,如:缶、繩、竜等。字体采用的是明朝体铅字的一种。

五、“姉、峠、扱、匁、込、塀、杵”为现代汉语无音字,排在表的最后。

六、《常用汉字》的笔划索引,以日本政府公布的字体笔数多少排列,笔数相同的字按部首分类并按部首笔数排列,以便检索。

七、表中常用汉字的音读用片假名标音,训读用平假名标音,送假名用黑体字表示。

八、参照《日语学习(2)》包辛的“中日两国常用汉字的不同写法”一文,附录3中列出了中日汉字不同写法对照表(共738字),以正确区分何为日本字,何为中国字。

编者

一九八一年年五月七日

日本常用汉字表

(汉语音序排列)

A

哀 āi アイ
あわれ・あわれむ
愛 ài アイ
——
安 ān アン
やすい
案 àn アン
——
暗 àn アン
くらい
岸 àn ガン
きし
凹 āo オウ
——
奥 ào オウ
おく

B

八 bā ハチ
や・やつ・やつつ・よ

拔 ㄅㄚˊ バツ
ぬく・ぬける・ぬかす・
ぬかる
把 bǎ ハ
——
罷 bà ヒ
——
霸 bà ハ
——
白 bái ハク・ビャク
しろ・しら・しろい
百 bǎi ヒャク
——
敗 bài ハイ
やぶれる
拜 bài ハイ
おがむ
班 bān ハイ
——
般 bān ハン
——

頒 bān ハン
 搬 bān ハン
 坂 bǎn ハン
 さか
 板 bǎn ハン・バン
 いた
 版 bǎn ハン
 —
 半 bàn ハン
 なかば
 伴 bàn ハン・バン
 ともなう
 邦 bāng ホウ
 —
 浜 bāng ヒン
 はま
 傍 bàng ボウ
 かたわら
 棒 bàng ボウ
 —
 包 bāo ホウ
 つつむ
 胞 bāo ホウ
 —
 褒 bāo ホウ
 ほめる

薄 báo ハク
 うすい・うすめる・う
 すまる・うすらぐ・う
 すれる
 宝 bǎo ホウ
 たから
 飽 bǎo ホウ
 あきる・あかす
 保 bǎo ホ
 たもつ
 報 bào ホウ
 むくいる
 暴 bào ボウ・バク
 あばく・あばれる
 爆 bào バク
 —
 抱 bào ホウ
 だく・いただく・かかえ
 る
 卑 bēi ヒ
 いやしい・いやしむ・
 いやしめる
 悲 bēi ヒ
 かなしい・かなしむ
 碑 bēi ヒ
 —
 杯 bēi ハイ
 さかずき

北 bēi ホク
 きた
 背 bèi ハイ
 せ・せい・そむく・そ
 むける
 倍 bèi バイ
 —
 貝 bèi —
 かい
 輩 bèi ハイ
 —
 被 bèi ヒ
 こうむる
 備 bèi ビ
 そなえる・そなわる
 本 běn ホン
 もと
 奔 bèn ホン
 —
 崩 bēng ホウ
 くずれる・くずす
 鼻 bí ビ
 はな
 筆 bǐ ヒツ
 ふで
 彼 bǐ ヒ
 かれ・かの

比 bǐ ヒ
 くらべる
 必 bì ヒツ
 かならず
 避 bì ヒ
 さける
 弊 bì ヘイ
 —
 幣 bì ヘイ
 —
 閉 bì ヘイ
 とじる・とざす・しめ
 る・しまる
 壁 bì ヘキ
 かべ
 陛 bì ヘイ
 —
 編 biān ヘン
 あむ
 辺 biān ヘン
 あたり・べ
 变 biàn ヘン
 かわる・かえる
 遍 biàn ヘン
 —
 便 biàn ベン・ビン
 たより

弁 biàn ペン
 標 biāo ヒョウ
 表 biǎo ヒョウ
 おもて・あらわす・あらわれる
 俵 biào ヒョウ
 たわら
 別 bié ベツ
 わかれる
 賓 bīn ヒン
 氷 bīng ヒョウ
 こおり・ひ
 兵 bīng ヘイ・ヒョウ
 丙 bǐng ヘイ
 柄 bǐng ヘイ
 がら・え
 並 bìng ヘイ
 なみ・ならべる・ならぶ・ならびに
 併 bìng ヘイ
 あわせる
 病 bìng ビョウ・ヘイ
 やむ・やまい

波 bō ハ
 なみ
 鉢 bō ハチ・ハツ
 博 bó ハク・バク
 泊 bó ハク
 とまる・とめる
 伯 bó ハク
 舶 bó ハク
 補 bǔ ホ
 おぎなう
 捕 bǔ ホ
 とらえる・とらわれる・とる・つかまえる・つかまる
 部 bù ブ
 不 bù フ・ブ
 簿 bù ボ
 布 bù フ
 ぬの
 怖 bù フ
 こわい

歩 bù ホ・ブ・フ
あるく・あゆむ

C

擦 cā サツ
する・すれる

裁 cái サイ
たつ・さばく

才 cái サイ
—

材 cái ザイ
—

財 cái ザイ・サイ
—

採 cǎi サイ
とる

彩 cǎi サイ
いろどる

菜 cài サイ
な

参 cān サン
まいる

蚕 cán サン
かいこ

残 cán ザン
のこる・のこす

惨 cǎn サン・ザン
みじめ

倉 cāng ソウ
くら

蔵 cáng ゾウ
くら

操 cāo ソウ
みさお・あやつる

曹 cáo ソウ
—

槽 cáo ソウ
—

草 cǎo ソウ
くさ

策 cè サク
—

測 cè ソク
はかる

側 cè ソク
かわ

冊 cè サツ・サク
—

層 céng ソウ
—

差 chā サ
さす

插 chā ソウ
さす

查 chá サ
—

茶 chái チャ・サ
 察 chá サツ
 禅 chán ゼン
 産 chǎn サン
 うむ・うまれる・うぶ
 償 cháng ショウ
 つぐなう
 常 cháng ショウ
 つね・とこ
 長 cháng チョウ
 ながい
 腸 cháng チョウ
 場 chǎng ジョウ
 ば
 唱 chàng ショウ
 となえる
 抄 chāo ショウ
 超 chāo チョウ
 こえる・こす
 朝 cháo チョウ
 あさ
 巢 cháo ソウ
 す

潮 cháo チョウ
 しお
 車 chē シャ
 くるま
 撤 chè テツ
 徹 chè テツ
 沈 chén チン
 しずむ・しずめる
 臣 chén シン・ジン
 陳 chén チン
 称 chēng ショウ
 成 chéng セイ・ジョウ
 なる・なす
 城 chéng ジョウ
 しろ
 澄 chéng チョウ
 すむ・すます
 誠 chéng セイ
 まこと
 呈 chéng テイ
 程 chéng テイ
 ほど

乗 chéng ジョウ
 のる・のせる
 懲 chéng チョウ
 こりる・こらす・こらしめる
 承 chéng ショウ
 うけたまわる
 喫 chī キツ
 痴 chī チ
 持 chí ジ
 もつ
 遅 chí チ
 おくれる・おくらす・おそい
 池 chí チ
 いけ
 齒 chǐ シ
 は
 恥 chǐ チ
 はじる・はじ・はじらう・はずかしい
 尺 chǐ シャク
 赤 chì セキ・シャク
 あか・あかい・あからむ・あからめる

勅 chì チョク
 斥 chì セキ
 冲 chōng チュウ
 おき
 充 chōng ジュウ
 あてる
 衝 chōng ショウ
 虫 chóng チュウ
 むし
 崇 chóng スウ
 銃 chòng ジュウ
 抽 chōu チュウ
 酬 chóu シュウ
 愁 chóu シュウ
 うれい・うれえる
 醜 chǒu シュウ
 みにくい
 初 chū ショ
 はじめ・はじめて・はつ・うい・そめる

出 chū シュツ・スイ
 出る・だす
 除 chú ジョ・ジ
 のぞく
 処 chǔ ショ
 —
 礎 chǔ ソ
 いしずえ
 畜 chù チク
 —
 触 chù ショク
 ふれる・さわる
 川 chuān セン
 かわ
 伝 chuán デン
 つたわる・つたえる・
 つたう
 船 chuán セン
 ふね・ふな
 窓 chuāng ソウ
 まど
 床 chuáng ショウ
 とこ・ゆか
 創 chuàng ソウ
 —
 吹 chuī スイ
 ふく

炊 chuī スイ
 たく
 垂 chuí スイ
 たれる・たらす
 錘 chuí スイ
 つむ
 舂 chūn シュン
 はる
 純 chún ジュン
 —
 唇 chún シン
 くちびる
 磁 cí ジ
 —
 慈 cí ジ
 いくしむ
 雌 cí シ
 め・めす
 辞 cí ジ
 やめる
 詞 cí シ
 —
 次 cì ジ・シ
 つぐ・つぎ
 刺 cì シ
 さす・ささる
 賜 cì シ
 たまわる

從 cóng ジュウ・ショウ・
 ジュ
 したがう・したがえる
 粗 cū ソ
 あらい
 酢 cù サク
 す
 促 cù ソク
 うながす
 催 cuī サイ
 もよおす
 粹 cuì スイ
 —
 村 cūn ソン
 むら
 存 cún ソン・ゾン
 —
 寸 cùn スン
 —
 撮 cuō サツ
 とる
 措 cuò ソ
 —
 錯 cuò サク
 —

D

搭 dā トウ
 —
 答 dá トウ
 こたえる・こたえ
 達 dá タツ
 —
 打 dǎ ダ
 うつ
 大 dà ダイ・タイ
 おお・おおきい・おお
 いに
 逮 dǎi タイ
 —
 待 dài タイ
 まつ
 代 dài ダイ・タイ
 かわる・かえる・よ・
 ・しろ
 袋 dài タイ
 ふくろ
 貸 dài タイ
 かす
 帯 dài タイ
 おびる・おび
 怠 dài タイ
 おこたる・なまける

單 dān タン
 担 dān タン
 かつぐ・になう
 丹 dān タン
 胆 dǎn タン
 淡 dàn タン
 あわい
 但 dàn —
 ただし
 誕 dàn タン
 彈 dàn ダン
 ひく・はずむ・たま
 当 dāng トウ
 あたる・あてる
 党 dǎng トウ
 刀 dāo トウ
 かたな
 倒 dǎo トウ
 たおれる・たおす
 島 dǎo トウ
 しま
 導 dǎo ドウ
 みちびく

盜 dào トウ
 ぬすむ
 道 dào ドウ・トウ
 みち
 到 dào トウ
 悼 dào トウ
 いたむ
 稻 dào トウ
 いね・いな
 德 dé トク
 得 dé トク
 える・うる
 登 dēng トウ・ト
 のぼる
 灯 dēng トウ
 ひ
 等 děng トウ
 ひとしい
 滴 dī テキ
 しずく・したたる
 堤 dī テイ
 つつみ
 低 dī テイ
 ひくい・ひくめる・ひ
 くまる

嫡 dí チャク
 敵 dí テキ
 敵 かたき
 笛 dí テキ
 笛 ふえ
 底 dǐ テイ
 底 そこ
 邸 dì テイ
 抵 dǐ テイ
 的 dì テキ
 的 まと
 帝 dì テイ
 締 dì テイ
 締 しまる・しめる
 弟 dì テイ・ダイ・デ
 弟 おとうと
 遞 dì テイ
 第 dì ダイ
 地 dì チ・ジ
 点 diǎn テン

典 diǎn テン
 電 diàn デン
 店 diàn テン
 店 みせ
 殿 diàn デン・テン
 殿 との・どの
 彫 diāo チョウ
 彫 ほる
 調 diào チョウ
 調 しらべる・ととのう・
 ととのえる
 吊 diào チョウ
 吊 とむらう
 釣 diào チョウ
 釣 つる
 迭 dié テツ
 疊 dié ジョウ
 疊 たたむ・たたみ
 丁 dīng チョウ・テイ
 町 dīng チョウ
 町 まち
 頂 dǐng チョウ
 頂 いただく・いただき